Mic

Chapter 5

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

עַתָּה	תִּתְגֹּדְדִי	בַת־	גְּדוּד	מָצוֹר	שָׂם	עָלֵינוּ	בַּשֵּׁבֶט	יַכּוּ
ယခု	သင်ကိုယ်ချိုးကြ	သမီး	အုပ်စု-၏	ဝိုင်းရံခြင်း	ထား	-၌-ကျွန်ုပ်တို့	-၌-တုတ်ကောင်	ရိုက်ကြ
H6258	H1413	H1323	H1416	H4692			H7626	H5221

עַל־	הַלְּחִי	אֵת	שֹׁפֵט	יִשְׂרָאֵל׃	ס
-၌	-ထို-ပါး	-ကို	တရားသူ	ဣသရေလ-၏	—
	H3895	H0853	H8199	H3478	

ယခုမူကား၊ အိုဗိုလ်ခြေသတို့သမီး၊ စည်းဝေး၍ ခင်းကျင်းလော့။ ငါတို့ကို ဝိုင်းထားကပြီ။ ဣသရေလ မင်း၏ပါးကို ကြိမ်လုံးနှင့် ရိုက်ကပြီတကား။

2

וְאַתָּה	בֵּית־לֶחֶם	אֶפְרָתָה	צָעִיר	לִהְיוֹת	בְּאַלְפֵי	יְהוּדָה	מִמְּךָ	לִי
-နှင့်-သင်	ဗေသလေဟမ်	ဧဖရတာ	ငယ်သော	-သို့-ဖြစ်	-၌-ထောင်	ယုဒ-၏	-မှ-သင်	-သို့-ငါ
	H1035	H0672	H6810	H1961	H0505	H3063		

יֵצֵא	לִהְיוֹת	מוֹשֵׁל	בְּיִשְׂרָאֵל	וּמוֹצָאֹתָיו	מִקֶּדֶם	מִימֵי	עוֹלָם׃
ထွက်လာမည်	-သို့-ဖြစ်	အုပ်စိုးသူ	-၌-ဣသရေလ	-နှင့်-ထွက်ကတွေ်မှ-သူ-၏	-မှ-ရှေ့ကာလ	-မှ-ရက်	အစဉ်သတ္တတိ
H3318	H1961	H4910	H3478	H4163		H3117	H5769

အိုဗက်လင်ဧဖရတ်မြို့၊ အစိုးရသော ယုဒမြို့တို့ တွင် သင်သည် မြို့ငယ်မြို့ပြုတ်ဖြစ်သော်လည်း၊ ဣသရေ လအမျိုးကို အုပ်စိုးရသော သခင်သည် ငါ့အဘို့ သင်၏ အထဲမှာ ပေါ်ထွန်းလတံ့။ ထိုသခင်သည် ရှေးကပ်ကမ္ဘာ မှစ၍ ပေါ်ထွန်းသော သခင်ဖြစ်၏။

3

לָכֵן	יִתְּנֵם	עַד־	עֵת	יוֹלֵדָה	יָלָדָה	וְיֶתֶר
ထို့ကြောင့်	အပ်မည်-သူတို့-ကို	-သို့-တိုင်အောင်	အချိန်	မီးဖွားသော	ဖွားမည်	-နှင့်-ကျန်ကြွင်း
	H5414	H5704	H6256	H3205	H3205	

אֶחָיו	יְשׁוּבוּן	עַל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל׃
ညီအကို-သူ-၏	ပြန်လာကြလိမ့်မည်	-၌	သားသမီး	ဣသရေလ-၏
H0251	H7725			H3478

သို့ဖြစ်၍၊ သားဘွားခြင်းဝေဒနာကို ခံရသော မိန်းမသည် မဘွားမှီတိုင်အောင်ငင်း၊ ဣသရေလအမျိုး သားတို့နှင့်တကွ ကျန်ကြွင်းသော ညီအစ်ကိုတို့သည် မပြောင်းလဲမှီတိုင်အောင်ငင်း၊ သူတို့ကို စွန့်ပစ်တော်မူ လိမ့်မည်။

4

וְעָמַד	וְרָעָה	בְּעֹז	יְהוָה	בִּגְאוֹן	שֵׁם	יְהוָה
-နှင့်-ရပ်တည်မည်	-နှင့်-ကျွေးမွေးမည်	-၌-အစွမ်း	ထာဝရဘုရား-၏	-၌-ဘုန်းအသရေ	နာမည်	ထာဝရဘုရား
H5975		H5797	H3068	H1347	H8034	H3068

אֱלֹהָיו	וְיָשָׁבוּ	כִּי־	עַתָּה	יִגְדַּל	עַד־	אַפְסֵי־	אָרֶץ׃
ဘုရားသခင်-သူ-၏	-နှင့်-နေကြလိမ့်မည်	အကြောင်းမူကား	ယခု	ကြီးမြတ်မည်	-သို့-တိုင်အောင်	အစွန်း	မြေကြီး-၏
H0430	H3427		H6258	H1431	H5704		H0776

ထိုသခင်သည် ရပ်၍ ထာဝရဘုရား၏အစွမ်း သတ္တိနှင့်၎င်း၊ မိမိဘုရားသခင် ထာဝရဘုရား၏နာမ တန်ခိုးအာနုဘော်နှင့်၎င်း၊ မိမိသိုးစုကို ကျွေးမွေး လိမ့်မည်။ သူတို့သည်လည်း တည်ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသခင်သည် မြေကြီးစွန်းတိုင်အောင် အစိုးရ၍၊ ရန်ငြိမ်းခြင်းအကြောင်းဖြစ်တော်မူလိမ့်မည်။

5

וְהָיָה	-နှင့်-ဖြစ်လိမ့်မည်	H1961
זֶה	ဤ	H2088
שָׁלוֹם	ညီမျှတ်	H7965
אַשּׁוּר׀	အာရှုရ	H0804
כִּֽי־	အကြောင်းမူကား	
יָבוֹא	လာမည်	H0935
בְאַרְצֵנוּ	-၌-မြေကြီး-ကျွန်ုပ်-၏	H0776
וְכִי	-နှင့်-အကြောင်းမူကား	
יִדְרֹךְ	နင်းမည်	H1869
בְּאַרְמְנֹתֵינוּ	-၌-နန်းတော်-ကျွန်ုပ်-၏	H0759
וַהֲקֵמֹנוּ	-နှင့်-ထလမေည်	
עָלָיו	-၌-သူ	
שִׁבְעָה	ခုနစ်	H7651
רֹעִים	သိုးထိန်	
וּשְׁמֹנָה	-နှင့်-ရှစ်	H8083
נְסִיכֵי	မှူးမတသည	
אָדָם׃	လူ-၏	H0120

အာရှုရိလူသည် ငါတို့ပြည်သို့လာ၍၊ ငါတို့ ဘုံ ဗိမာန်များကို နင်းသောအခါ၊ သိုးထိန်းခုနစ်ပါးနှင့် လူကြီးရှစ်ပါးတို့သည် ငါတို့တွင် ပေါ်ထွန်း၍၊

6

וְרָעוּ	-နှင့်-ကျွေးမွေးကြ	
אֶת־	-ကို	H0853
אֶרֶץ	မြေကြီး	H0776
אַשּׁוּר	အာရှုရ-၏	H0804
בַּחֶרֶב	-၌-ထား	H2719
וְאֶת־	-နှင့်-ကို	H0853
אֶרֶץ	မြေကြီး	H0776
נִמְרֹד	နိမရုဒ်	H5248
בִּפְתָחֶיהָ	-၌-တံခါး-သူ-၏	H6607
וְהִצִּיל	-နှင့်-ကယ်တင်မည်	H5337
מֵאַשּׁוּר	-မှ-အာရှုရ	H0804
כִּי־	အကြောင်းမူကား	
יָבוֹא	လာမည်	H0935
בְאַרְצֵנוּ	-၌-မြေကြီး-ကျွန်ုပ်-၏	H0776
וְכִי	-နှင့်-အကြောင်းမူကား	
יִדְרֹךְ	နင်းမည်	H1869
בִּגְבוּלֵנוּ׃	-၌-နယ်နိမိတ်-ကျွန်ုပ်-၏	H1366
ס	—	

ထားလက်နက်ဖြင့် အာရှုရိပြည်ကိုင်၎င်း၊ မြို့တံခါးဝအတွင်း၌ နိမ်ရောဒနိုင်ငံကိုင်၎င်း သုတ်သင်ပယ် ရှင်းသောအားဖြင့်၊ ငါတို့ပြည်သို့ လာ၍၊ ငါတို့နယ်အတွင်း တွင် နင်းသော အာရှုရိလူ၏လက်မှ ငါတို့ကို ကယ်လွှတ် လိမ့်မည်။

7

וְהָיָה	-နှင့်-ဖြစ်လိမ့်မည်	H1961
שְׁאֵרִית	ကျန်ကြွင်း	H7611
יַעֲקֹב	ယာကုပ်-၏	H3290
בְּקֶרֶב	-၌-အလယ်	H7130
עַמִּים	လူမျိုး	
רַבִּים	များစွာ	
כְּטַל	-ကဲ့သို့-နှင်း	H2919
מֵאֵת	-မှ-ထံ	H0854
יְהוָה	ထာဝရဘုရား-၏	H3068
כִּרְבִיבִים	-ကဲ့သို့-မိုးကဲ့မြား	H7241
עֲלֵי־	-၌	
עֵשֶׂב	မြက်	H6212
אֲשֶׁר	အကြောင်းအရာ	
לֹא־	မ	H3808
יְקַוֶּה	စောင့်ကိုး	
לְאִישׁ	-သို့-လူ	H0376
וְלֹא	-နှင့်-မ	H3808
יְיַחֵל	မျှော်လင့်	H3176
לִבְנֵי	-သို့-သားသမီး	
אָדָם׃	လူ-၏	H0120

ကျန်ကြွင်းသော ယာကုပ်အမျိုးသားတို့သည် တပါးအမျိုးသား အများတို့တွင် နေ၍၊ ထာဝရဘုရား ပေးတော်မူသောနှင်းကဲ့သို့၎င်း၊ လူကို မငံ့လင့်၊ လူသားတို့ ၏ အလိုသို့မလိုက်သော မိုယ်းရေကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ကြလိမ့် မည်။

8	וְהָיָה	-နှင့်-ဖြစ်လိမ့်မည်	H1961
	שְׁאֵרִית	ကျန်ကြွင်း	H7611
	יַעֲקֹב	ယာကုပ်-၏	H3290
	בַּגּוֹיִם	-၌-လူမျိုး	
	בְּקֶרֶב	-၌-အလယ်	H7130
	עַמִּים	လူမျိုး	
	רַבִּים	များစွာ	
	כְּאַרְיֵה	-ကဲ့သို့-ခြင်္သေ့သို့	
	בְּבַהֲמוֹת	-၌-တိရစ္ဆာန်	H0929
	יַעַר	တော-၏	
	כִּכְפִיר	-ကဲ့သို့-ခြင်္သေ့သို့ငယ်	
	בְּעֶדְרֵי	-၌-သိုးအုပ်	H5739
	צֹאן	သိုး-၏	H6629
	אֲשֶׁר	အကခြောင်းအရာ	
	אִם	အကယ်	
	עָבַר	ဖြတ်သွားလျှင်	
	וְרָמַס	-နှင့်-နင်းချ	H7429
	וְטָרַף	-နှင့်-ဆတ်	H2963
	וְאֵין	-နှင့်-မရှိ	H0369
	מַצִּיל׃	ကယ်တင်သူ	H5337

ကျန်ကြွင်းသော ယာကုပ်အမျိုးသားတို့သည် တပါးအမျိုးသားအများတို့တွင် နေ၍၊ တောသားရဲတို့တွင် ခြင်္သေ့ကဲ့သို့၎င်း၊ သိုးစုတို့တွင် ခြင်္သေ့ပျိုကဲ့သို့၎င်း ဖြစ်ကြလိမ့်မည်။ ခြင်္သေ့ဝင်သောအခါ အဘယ်သူမျှ မကယ်နှုတ် နိုင်အောင် နင်း၍ ကိုက်စားတတ်၏။

9	תָּרֹם	ချီးမြှောက်	
	יָדְךָ	လက်-သင်-၏	H3027
	עַל־	-၌	
	צָרֶיךָ	ရန်သူ-သင်-၏	
	וְכָל־	-နှင့်-အလုံးစုံ	H3605
	אֹיְבֶיךָ	ရန်သူ-သင်-၏	H0341
	יִכָּרֵתוּ׃	ဖြတ်သိမ်းကြလိမ့်မည်	H3772
	פ	—	

သင်၏ရန်ဘက်၌ နေသောသူတို့ကို သင်တိုက် ၍၊ ရန်သူအပေါင်းတို့သည် ဆုံးရှုံးကြလိမ့်မည်။

10	וְהָיָה	-နှင့်-ဖြစ်လိမ့်မည်	H1961
	בַיּוֹם־	-၌-ရက်	H3117
	הַהוּא	-ထို	H1931
	נְאֻם־	မိန့်တော်မူချက်	H5002
	יְהוָה	ထာဝရဘုရား-၏	H3068
	וְהִכְרַתִּי	-နှင့်-ဖြတ်သိမ်းမည်	H3772
	סוּסֶיךָ	မြင်း-သင်-ကို	
	מִקִּרְבֶּךָ	-မှ-အလယ်-သင်-၏	H7130
	וְהַאֲבַדְתִּי	-နှင့်-ပျက်စီးမည်	H0006
	מַרְכְּבֹתֶיךָ׃	ရထား-သင်-ကို	H4818

ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ ထိုကာလ၌ သင်၏မြင်းတို့ကို သင့်အလယ်က ငါပယ်ရှင်း၍၊ သင်၏ ရထားတို့ကိုလည်း ဖျက်ဆီးမည်။

11	וְהִכְרַתִּי	-နှင့်-ဖြတ်သိမ်းမည်	H3772
	עָרֵי	မြို့	
	אַרְצֶךָ	မြေကြီး-သင်-၏	H0776
	וְהָרַסְתִּי	-နှင့်-ဖျက်မည်	H2040
	כָּל־	အလုံးစုံ	H3605
	מִבְצָרֶיךָ׃	ခံတပ်-သင်-ကို	H4013

သင်၏ပြည်၌ မြို့ရိုးတို့ကို ငါပယ်ရှင်း၍၊ သင်၏ ရဲတိုက်ရှိသမျှတို့ကို ဖိုဖြိုဖျက်မည်။

12	וְהִכְרַתִּי	-နှင့်-ဖြတ်သိမ်းမည်	H3772
	כְשָׁפִים	စုန်းမှု	H3785
	מִיָּדֶךָ	-မှ-လက်-သင်-၏	H3027
	וּמְעוֹנְנִים	-နှင့်-အနိမိတ်ချသူ	
	לֹא	မ	H3808
	יִהְיוּ־	ရှိ	H1961
	לָךְ׃	-သို့-သင်	

သင်၏နယ်၌ စုန်းလုပ်သောသူတို့ကို ငါပယ်ရှင်း ၍၊ သင့်၌ ဗေဒင်ဟောသောသူမရှိရ။

13	וְהִכְרַתִּי	-နှင့်-ဖြတ်သိမ်းမည်	H3772
	פְסִילֶיךָ	ရုပ်တု-သင်-ကို	H6456
	וּמַצֵּבוֹתֶיךָ	-နှင့်-ကျောက်တိုင်-သင်-ကို	H4676
	מִקִּרְבֶּךָ	-မှ-အလယ်-သင်-၏	H7130
	וְלֹא־	-နှင့်-မ	H3808
	תִשְׁתַּחֲוֶה	ကိုးကွယ်	H7812
	עוֹד	နောက်ထပ်	H5750
	לְמַעֲשֵׂה	-သို့-အကျင့်	H4639
	יָדֶיךָ׃	လက်-သင်-၏	H3027

> ထုလုပ်သော ရုပ်တုဆင်းတုတို့ကို သင့်အလယ် က ငါပယ်ရှင်း၍ ၊ ကိုယ်လက်နှင့်လုပ်သော အရာကို နောက်တဖန်သင်မကိုးကွယ်ရ။

14					
	וְנָתַשְׁתִּ֧י	אֲשֵׁירֶ֖יךָ	מִקִּרְבֶּ֑ךָ	וְהִשְׁמַדְתִּ֖י	עָרֶֽיךָ׃
	-နှင့်-နုတ်လှမ်းမည်	အရှရာတိုင်-သင်-ကို	-မှ-အလယ်-သင်-၏	-နှင့်-ဖျက်စီးမည်	မို့မြို့-သင်-ကို
	H5428	H0842	H7130	H8045	

> အာရှရပင်တို့ကိုလည်း သင့်အလယ်၌ ငါနုတ်၍၊ သင်၏မြို့တို့ကိုလည်း ငါဖျက်ဆီးမည်။

15									
	וְעָשִׂ֜יתִי	בְּאַ֧ף	וּבְחֵמָ֛ה	נָקָ֖ם	אֶת־	הַגּוֹיִ֑ם	אֲשֶׁ֖ר	לֹ֥א	שָׁמֵֽעוּ׃
	-နှင့်-ပုမြည်	-၌-အမျက်တော်	-နှင့်-၌-အိုက်	လက်စားခြင်း	-ကို	-ထို-လူမျိုး	အကခြောင်းအရာ	မ	နာခံ
		H0639	H2534	H5359	H0853			H3808	H8085

ס —

> ငါ့စကားကို နားမထောင်သော တပါးအမျိုး သားတို့ကို ပပြင်းစွာ အမျက်ထွက်၍ အပစ်ဒဏ်ကို ငါစီရင် မည်။